

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 194



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

53. sējums
2010. gada 24. jūlijs

Saturs

I Leģislatīvi akti

REGULAS

- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 640/2010 (2010. gada 7. jūlijs), ar ko izveido zilo tunzivju *Thunnus thynnus* nozvejas dokumentēšanas programmu un groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1984/2003 1
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 641/2010 (2010. gada 7. jūlijs), ar kuru groza Padomes Regulu (EK) Nr. 247/2006, ar ko ievieš īpašus pasākumus lauksaimniecības jomā attālākajiem Eiropas Savienības reģioniem 23

Cena: EUR 3

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

I

(Legislatīvi akti)

REGULAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) Nr. 640/2010

(2010. gada 7. jūlijs),

ar ko izveido zilo tunzivju *Thunnus thynnus* nozvejas dokumentēšanas programmu un groza
Padomes Regulu (EK) Nr. 1984/2003

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

iesaistās pasākumos, kas paredzēti, lai nodrošinātu tālu
migrējošo zivju krājumu ilgtspējīgu pārvaldību.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši
tā 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzi-
numu ⁽¹⁾,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Savienība ir līgumslēdzēja puse Apvienoto Nāciju Orga-
nizācijas 1982. gada 10. decembra Jūras tiesību konven-
cijai, kas apstiprināta ar Padomes Lēmumu 98/392/EK ⁽³⁾,
Nolīgumam par minētās konvencijas noteikumu īsteno-
šanu attiecībā uz transzonālo zivju krājumu un tālu
migrējošo zivju krājumu saglabāšanu un pārvaldību, kas
ratificēts ar Padomes Lēmumu 98/414/EK ⁽⁴⁾, un Nolī-
gumam, lai veicinātu starptautisko saglabāšanas un
pārvaldības pasākumu ievērošanu uz tāljūrā esošiem
zvejas kuģiem, kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu
96/428/EK ⁽⁵⁾. Šo starptautisko saistību sistēmā Savienība

- (2) Saskaņā ar Padomes Lēmumu 86/238/EEK Savienība ir
līgumslēdzēja puse Starptautiskajā konvencijā par
tunzivju saglabāšanu Atlantijas okeānā ⁽⁶⁾ (ICCAT
Konvencija). Ar šo ICCAT Konvenciju ir izveidots pamats
reģionālai sadarbībai, lai saglabātu un pārvaldītu tunzivju
un tunzivjveidīgo sugas Atlantijas okeānā un blakuseso-
šajās jūrās, izveidojot Starptautisko Atlantijas tunzivju
saglabāšanas komisiju (ICCAT), un tādu ICCAT Konven-
cijas apgabalā piemērojamo ieteikumu pieņemšanai, kuri
kļūst saistoši līgumslēdzējām pusēm, sadarbības partne-
riem, kas nav līgumslēdzējas puses, struktūrām un zvej-
niecības struktūrām (CPC).

- (3) ICCAT ieteikumi 1992-01, 1993-03, 1996-10, 1997-04,
1998-12, 03-19 un 06-15 un rezolūcijas 1993-02,
1994-04 un 1994-05 par statistikas dokumentu
programmu attiecībā uz zilajām tunzivīm ir īstenoti ar
Padomes Regulu (EK) Nr. 1984/2003 (2003. gada
8. aprīlis), ar ko ievieš sistēmu zilo tunzivju, zobenzivju
un lielacu tunzivju tirdzniecības statistiskajai pārraudzībai
Kopienā ⁽⁷⁾.

- (4) Kā vienu no pasākumiem zilās tunzivs krājumu regulē-
šanai, statistikas datu kvalitātes un ticamības uzlabošanai,
un nelegālas zvejas aizkavēšanai, novēršanai un izskau-
šanai ICCAT gadskārtējā sanāksmē Recifē (Brazīlijā) 2009.
gada 15. novembrī pieņēma Ieteikumu 09-11, ar ko
groza Ieteikumu 08-12 par ICCAT zilo tunzivju nozvejas
dokumentēšanas programmu. Šis ieteikums stājas spēkā
2010. gada 1. jūnijā un Savienībai tas ir jāīsteno.

⁽¹⁾ 2010. gada 17. marta Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2010. gada 17. jūnija nostāja (Oficiālajā Vēstnesī
vēl nav publicēta) un Padomes 2010. gada 29. jūnija lēmums.

⁽³⁾ OV L 179, 23.6.1998., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 189, 3.7.1998., 14. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 177, 16.7.1996., 24. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 162, 18.6.1986., 33. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 295, 13.11.2003., 1. lpp.

- (5) Lai nodrošinātu to, ka ICCAT zilo tunzivju nozvejas dokumentēšanas programmas noteikumi ir viegli saprotami un tiek vienādi piemēroti, būtu jāsvīturo attiecīgie Regulas (EK) Nr. 1984/2003 noteikumi, kas saistīti ar ICCAT zilo tunzivju statistikas dokumentu un reeksporta sertifikātu. Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 1984/2003.
- (6) Komisijai būtu jāpilnvaro saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu pieņemt deleģētus tiesību aktus par ICCAT pieņemtu jaunu saglabāšanas pasākumu transponēšanu, tādējādi atjauninot un papildinot šīs regulas pielikumus. Ir īpaši būtiski, ka Komisija savā sagatavošanas darbā attiecīgi apspriestos, tostarp ar ekspertiem,
- c) “eksports” ir jebkāda ar Savienības nozvejotājkuģi vai zivju krātiņveida lamatām ICCAT konvencijas apgabalā nozvejotu zilo tunzivju pārvietošana uz trešo valsti, ieskaitot pārvietošanu no Savienības teritorijas, no trešām valstīm vai no zvejas vietām;
- d) “imports” ir ar trešās valsts nozvejotājkuģi vai zivju krātiņveida lamatām ICCAT konvencijas apgabalā nozvejotu zilo tunzivju ieviešana Savienības teritorijā, arī ievietošanai sprostos, nobarošanai, audzēšanai vai pārkraušanai citā kuģī;
- e) “reeksports” ir jebkāda iepriekš Savienības teritorijā importētu zilo tunzivju pārvietošana no Savienības teritorijas;

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

Priekšmets un darbības joma

Ar šo regulu izveido Savienības zilo tunzivju nozvejas dokumentēšanas programmu, lai atbalstītu Starptautiskās Atlantijas tunzivju saglabāšanas komisijas (ICCAT) pieņemto saglabāšanas un pārvaldības pasākumu īstenošanu, tajā iestrādājot ICCAT zilo tunzivju nozvejas dokumentēšanas programmas noteikumus visu zilo tunzivju izcelsmes identificēšanai.

2. pants

Definīcijas

Šajā regulā izmanto šādas definīcijas:

- a) “Zilās tunzivis” ir *Thunnus thynnus* sugas zivis, uz kurām attiecas I pielikumā norādītie kombinētās nomenklatūras kodi;
- b) “iekšējā tirdzniecība” ir:
- i) tādu zilo tunzivju tirdzniecība vienā dalībvalstī vai starp divām vai vairākām dalībvalstīm, kas ICCAT konvencijas apgabalā nozvejotas ar Savienības nozvejotājkuģi vai zivju krātiņveida lamatām un izkrautas Savienības teritorijā, un
- ii) tirdzniecība dalībvalstī vai starp divām vai vairākām dalībvalstīm ar tādām audzētām zilajām tunzivīm, ko ICCAT konvencijas apgabalā ir nozvejojis Savienības nozvejotājkuģis un kuras ir ievietotas sprostā Savienības teritorijā reģistrētā zivjaudzētavā;
- c) “eksports” ir jebkāda ar Savienības nozvejotājkuģi vai zivju krātiņveida lamatām ICCAT konvencijas apgabalā nozvejotu zilo tunzivju pārvietošana uz trešo valsti, ieskaitot pārvietošanu no Savienības teritorijas, no trešām valstīm vai no zvejas vietām;
- d) “imports” ir ar trešās valsts nozvejotājkuģi vai zivju krātiņveida lamatām ICCAT konvencijas apgabalā nozvejotu zilo tunzivju ieviešana Savienības teritorijā, arī ievietošanai sprostos, nobarošanai, audzēšanai vai pārkraušanai citā kuģī;
- e) “reeksports” ir jebkāda iepriekš Savienības teritorijā importētu zilo tunzivju pārvietošana no Savienības teritorijas;
- f) “ICCAT Konvencijas apgabals” ir apgabals, kas noteikts Starptautiskajā konvencijā par tunzivju saglabāšanu Atlantijas okeānā;
- g) “karoga dalībvalsts” ir dalībvalsts, ar kuras karogu kuģo nozvejotājkuģis;
- h) “zivju krātiņveida lamatu uzstādīšanas dalībvalsts” ir dalībvalsts, kurā uzstādītas zivju krātiņveida lamatas;
- i) “zivaudzētavas dalībvalsts” ir dalībvalsts, kurā atrodas zivju audzētava;
- j) “Līgumslēdzējas puses (CPC)” ir Konvencijas līgumslēdzējas puses, kā arī sadarbībā iesaistītās puses, kas nav pievienojušās Konvencijai, un ICCAT struktūras un zvejniecības struktūras.
- k) “partija” ir tādu zilās tunzivis produktu daudzums, kuri ir vienāda veida un kuriem ir vienas un tās pašas attiecīgās ģeogrāfiskās teritorijas izcelsme, un kuri nozvejoti ar vienu un to pašu zvejas kuģi vai kuģu grupu vai izmantojot vienu un to pašu lamatu veidu.

II NODAĻA

ZILO TUNZIVJU NOZVEJAS DOKUMENTS

3. pants

Vispārīgi noteikumi

1. Dalībvalstis pieprasa aizpildīt zilo tunzivju nozvejas dokumentu (“nozvejas dokuments”) par katru zilo tunzivī, kas izkrauta vai pārkrauta citā kuģī tās ostās, ievietota sprostā saskaņā ar IV pielikumu vai iegūta to zivjaudzētavās.

2. Katrai zilo tunzivju partijai, ko piedāvā iekšējā tirdzniecībā, importē Savienības teritorijā vai eksportē vai reeksportē no Savienības teritorijas, pievieno apstiprinātu nozvejas dokumentu, izņemot gadījumos, kad piemēro 4. panta 3. punktu, un attiecīgā gadījumā ICCAT pārvietošanas deklarāciju vai apstiprinātu zilo tunzivju reeksporta sertifikātu ("reeksporta sertifikāts").

Jebkāda zilo tunzivju izkraušana, pārkraušana citā kuģī, ievietošana sprostā, ieguve, iekšējā tirdzniecība, imports, eksports vai reeksports bez aizpildīta un apstiprināta nozvejas dokumenta un, attiecīgā gadījumā, arī reeksporta sertifikāta ir aizliegts.

3. Dalībvalstis nedrīkst ievietot zilās tunzivis tādā zivaudzētavā, kuru nav apstiprinājusi dalībvalsts vai CPC, kuras sadarbības saskaņā ar Konvenciju, vai kura nav iekļauta ICCAT reģistrā ar audzēšanas iekārtām, kam atļauts darboties ICCAT Konvencijas apgabalā nozvejot zilo tunzivju audzēšanā.

4. Zivaudzētavas dalībvalstis nodrošina, ka zilās tunzivis tiek ievietotas atsevišķos sprostos vai sprostu grupās un tiek nodalītas, pamatojoties uz izcelsmes dalībvalsti vai CPC.

5. Atkāpjoties no 4. punkta, zivaudzētavas dalībvalstis nodrošina, ka zilās tunzivis, kas nozvejotas kopīgās zvejas darbībās, kā tās definētas Padomes Regulas (EK) Nr. 302/2009 (2009. gada 6. aprīlis) par daudzgadu plānu zilās tunzivis krājumu atjaunošanai Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā⁽¹⁾ 2. panta g) punktā, tiek ievietotas atsevišķos sprostos vai sprostu grupās un tiek nodalītas atbilstoši kopīgajām zvejas darbībām.

6. Zivaudzētavas dalībvalstis nodrošina, ka zilās tunzivis iegūst no audzētavām tajā gadā, kurā tās tika nozvejotas, vai pirms sākusies riņķvadu zvejas sezona seineriem, ja ieguve notiek nākamajā gadā. Ja ieguves darbības netiek pabeigtas šajā laikposmā, zivaudzētavas dalībvalstis aizpilda gada pārneses deklarāciju un iesniedz to Komisijai desmit dienu laikā pēc minētā laikposma beigām. Minētajā deklarācijā norāda:

— daudzumu (izteiktu kg) un to zivju skaitu, kas paredzētas pārnesei;

— nozvejas gadu;

— sastāvu zivju izmēra ziņā;

— kuģa karoga dalībvalsti vai CPC, ICCAT numuru un nozvejotājukuģa nosaukumu;

— atsaucē numurus nozvejas dokumentam, kas attiecas uz nozvejas pārnesi;

— nobarošanas iekārtas nosaukumu un ICCAT numuru;

— sprosta numuru; un

— informāciju par ieguves daudzumu (izteiktu kg), kad tā pabeigta.

Komisija nosūta šādas deklarācijas ICCAT sekretariātam piecu dienu laikā.

7. Saskaņā ar 6. punktu pārnesto zivju daudzumu ievieto atsevišķos sprostos vai sprostu grupās zivaudzētavā un atdala atbilstoši nozvejas gadam.

8. Karoga dalībvalstis vai zivju krātiņveida lamatu uzstādīšanas dalībvalstis izsniedz nozvejas dokumenta veidlapas tikai saviem nozvejotājukuģiem un zivju krātiņveida lamatām, kam ir atļauts zvejot zilās tunzivis ICCAT Konvencijas apgabalā (arī piezvejā).

9. Katrai nozvejas dokumenta veidlapai ir unikāls dokumenta identifikācijas numurs. Katrai karoga dalībvalstij vai zivju krātiņveida lamatu uzstādīšanas dalībvalstij ir īpaši dokumenta numuri, ko piešķir katram nozvejotājukuģim vai zivju krātiņveida lamatām. Šādas veidlapas nav nododamas tālāk citam nozvejotājukuģim vai zivju krātiņveida lamatām.

10. Lai varētu izsekot katrai dalītās partijas daļai vai apstrādes produktiem, tiem pievieno nozvejas dokumentu kopijas, uz kurām norādīts oriģinālajam nozvejas dokumentam piešķirtais unikālais dokumenta identifikācijas numurs.

11. No šīs regulas prasībām ir atbrīvota to zivju daļu iekšējā tirdzniecība, eksports, imports un reeksports, kuras nav zivju gaļa (t. i., galvas, acis, ikri, iekšējie orgāni un astes).

4. pants

Apstiprināšana

1. Nozvejotājukuģu kapteiņi, zivju krātiņveida lamatu operatori, zivaudzētavu apsaimniekotāji, pārdevēji, eksportētāji vai to pilnvaroti pārstāvji aizpilda nozvejas dokumentu, ja iespējams elektroniski, attiecīgajās iedaļās sniedzot prasīto informāciju, un lūdz to apstiprināt saskaņā ar 2. punktu katreiz, kad viņi izkrauj, pārvieto, ievieto sprostā, iegūst, pārkrauj citā kuģī, piedāvā iekšējā tirdzniecībā vai eksportē zilās tunzivis.

2. Nozvejas dokumentu apstiprina karoga, zivju krātiņveida lamatu uzstādīšanas vai zivaudzētavas dalībvalsts kompetentā iestāde vai pārdevēja vai eksportētāja reģistrācijas dalībvalsts kompetentā iestāde. Dalībvalstis apstiprina nozvejas dokumentu attiecībā uz visām zilajām tunzivīm tikai tad, ja

a) nozvejotājukuģis peld ar zilo tunzivju ieguves dalībvalsts karogu vai zivju krātiņveida lamatas vai zivaudzētava atrodas zilo tunzivju ieguves dalībvalstī;

⁽¹⁾ OV L 96, 15.4.2009., 1. lpp.

- b) verificējot partiju, ir konstatēts, ka visa nozvejas dokumentā norādītā informācija ir pareiza;
- c) apstiprināmie summārie apjomi nepārsniedz katra pārvaldības gada kvotas vai nozvejas limitus, attiecīgā gadījumā arī individuālas kvotas, kas iedalītas nozvejojātājukiem vai zivju krātiņveida lamatām; un
- d) zilās tunzivis atbilst attiecīgajiem ICCAT saglabāšanas un pārvaldības pasākumu noteikumiem.

3. Apstiprināšana saskaņā ar šā panta 2. punktu nav vajadzīga gadījumos, kad visas pārdošanai pieejamās zilās tunzivis atbilstīgi 5. pantam ir marķētas zilo tunzivju nozvejojātājuka karoga dalībvalstī vai zivju krātiņveida lamatu uzstādīšanas dalībvalstī.

4. Ja nozvejoto un izkrauto zilo tunzivju daudzums ir mazāks par 1 tonnu vai trim zivīm, kā pagaidu nozvejas dokumentu līdz nozvejas dokumenta apstiprināšanai, kam jānotiek septiņu dienu laikā un pirms piedāvāšanas iekšējā tirdzniecībā vai eksportēšanas, var izmantot zvejas žurnālu vai pārdošanas zīmi.

5. Apstiprinātajā nozvejas dokumentā attiecīgā gadījumā iekļauj II pielikumā norādīto informāciju.

6. Nozvejas dokumenta paraugs ir sniegts III pielikumā. Gadījumos, kad nozvejas dokumenta parauga iedaļā nav pietiekami daudz vietas, lai pilnībā izsekotu zilo tunzivju pārvietošanai no nozvejas līdz tirdzniecībai, attiecīgās informācijas iedaļu pēc vajadzības var paplašināt un pievienot pielikumā. Attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde apstiprina pielikumu pēc iespējas drīzāk, bet ne vēlāk kā līdz nākamajai zilo tunzivju pārvietošanas reizei.

7. Instrukcijas par nozvejas dokumenta izdošanu, numerāciju, aizpildīšanu un apstiprināšanu ir sniegtas IV pielikumā.

5. pants

Marķēšana

1. Dalībvalstis var pieprasīt, lai to nozvejojātājuku vai zivju krātiņveida lamatu operatori marķē katru zilo tunzivi, vēlams nonāvēšanas laikā, bet ne vēlāk kā izkraušanas laikā. Uz marķējuma zīmēm jābūt unikāliem dalībvalsts īpašajiem numuriem, un tām jābūt nodrošinātām pret viltošanu. Marķējuma zīmju numuriem jābūt saistītiem ar nozvejas dokumentu.

2. Attiecīgās dalībvalstis iesniedz Komisijai kopsavilkumu par marķēšanas programmas īstenošanu. Komisija tūlīt nosūta kopsavilkumus ICCAT sekretariātam.

3. Marķējuma zīmes atļauts izmantot tikai tad, ja summārie nozvejas apjomi nepārsniedz dalībvalsts kvotas vai nozvejas limitus katram pārvaldības gadam, attiecīgā gadījumā arī individuālas kvotas, kas iedalītas nozvejojātājukiem vai zivju krātiņveida lamatām.

III NODAĻA

ZILO TUNZIVJU REEKSPORTA SERTIFIKĀTS

6. pants

Vispārīgi noteikumi

1. Dalībvalstis nodrošina to, ka katrai zilo tunzivju partijai, ko reeksportē no to teritorijas, pievieno apstiprinātu reeksporta sertifikātu.

Gadījumos, kad audzētas zilās tunzivis importē dzīvas, reeksporta sertifikātu neizmanto.

2. Par reeksportu atbildīgais uzņēmējs aizpilda reeksporta sertifikātu, attiecīgajās iedaļās sniedzot prasīto informāciju, un lūdz to apstiprināt attiecībā uz reeksportam paredzēto zilo tunzivju partiju. Aizpildītajam reeksporta sertifikātam pievieno apstiprinātā(-o) nozvejas dokumenta(-u) kopiju, kas attiecas uz iepriekš importētajām zilajām tunzivīm.

7. pants

Reeksporta apstiprināšana

1. Reeksporta sertifikātu apstiprina reeksportējošās dalībvalsts kompetentā iestāde.

2. Kompetentā iestāde apstiprina reeksporta sertifikātu attiecībā uz visiem zilo tunzivju produktiem tikai tad, ja

a) ir konstatēts, ka visa reeksporta sertifikātā norādītā informācija ir pareiza;

b) kopā ar reeksporta sertifikātu iesniegtais(-ie) apstiprinātais(-ie) nozvejas dokuments(-i) ir pieņemts(-i) reeksporta sertifikātā deklarēto produktu importēšanai;

c) reeksportam paredzētie produkti pilnībā vai daļēji ir tie paši produkti, kas norādīti apstiprinātajā(-os) nozvejas dokumentā(-os); un

d) apstiprinātajam reeksporta sertifikātam ir pievienota(-s) nozvejas dokumenta(-u) kopija(-s).

3. Apstiprinātajā reeksporta sertifikātā iekļauj V pielikumā norādīto informāciju.

IV NODAĻA

DOKUMENTU NOSŪTĪŠANA UN VERIFICĒŠANA

8. pants

Apstiprināto dokumentu nosūtīšana un glabāšana

1. Visu apstiprināto nozvejas dokumentu vai reeksporta sertifikātu kopijas (izņemot gadījumus, kad piemēro 4. panta 3. punktu) dalībvalstis pēc iespējas drīzāk un jebkurā gadījumā piecu darbdienu laikā pēc apstiprināšanas, vai nekavējoties, ja paredzētās transportēšanas ilgumam nevajadzētu pārsniegt piecas darba dienas, elektroniski nosūta šādiem adresātiem:

- a) Komisijai;
- b) to dalībvalstu vai CPC kompetentajām iestādēm, kurās zilās tunzivis paredzēts piedāvāt iekšējā tirdzniecībā vai audzēt, vai importēt; un
- c) ICCAT Sekretariātam.

2. Izdoto vai saņemto apstiprināto nozvejas dokumentu vai reeksporta sertifikātu kopijas dalībvalstis glabā vismaz divus gadus.

9. pants

Verificēšana

1. Dalībvalstis nodrošina, ka to kompetentās iestādes identificē katru to zilo tunzivju partiju, kas izkrautas, pārkrautas citā kuģī, piedāvātas iekšējā tirdzniecībā vai importētas to teritorijā vai eksportētas vai reeksportētas no to teritorijas. Kompetentās iestādes pieprasa un pārbauda apstiprināto(-s) nozvejas dokumentu(-s) un saistītos dokumentus attiecībā uz katru zilo tunzivju partiju. Pārbaude ietver ielūkošanos apstiprinājumu datubāzē, ko uztur ICCAT Sekretariāts.

2. Kompetentās iestādes var pārbaudīt arī partijas saturu, lai verificētu nozvejas dokumentā un saistītajos dokumentos norādīto informāciju, un vajadzības gadījumā veic attiecīgo uzņēmēju verificēšanu.

3. Ja saskaņā ar 1. un 2. pantu veikto pārbaudi vai verifikāciju rezultātā rodas šaubas par nozvejas dokumentā norādīto informāciju, dalībvalstis sadarbojas ar kompetentajām iestādēm, kuras apstiprinājušas nozvejas dokumentu(-s) vai reeksporta sertifikātu(-s), lai kļiedētu šādas šaubas.

4. Ja dalībvalsts atklāj partiju bez nozvejas dokumenta, tā konstatētos faktus paziņo sūtītājam dalībvalstij vai eksportētājam CPC, kā arī karoga dalībvalstij vai karoga CPC, ja tās zināmas.

5. Kamēr notiek 1. un 2. punktā paredzētās pārbaudes vai verifikācijas, dalībvalstis nedod atļauju partiju laist iekšējā tirdzniecībā, importēt vai eksportēt vai – zivaudzētāvējiem paredzētu zilo tunzivju gadījumā – nepieņemt pārvietošanas deklarāciju.

6. Ja atbilstīgi 1. pantam veiktas pārbaudes vai verifikācijas rezultātā dalībvalsts, sadarbojoties ar attiecīgajām apstiprinātājām iestādēm, nosaka, ka nozvejas dokuments vai reeksporta sertifikāts ir nederīgs, attiecīgās zilo tunzivju partijas iekšējā tirdzniecība, imports, eksports vai reeksports ir aizliegts.

V NODAĻA

DATU NOSŪTĪŠANA

10. pants

Informācija par apstiprināšanu un kontaktpunktiem

1. Dalībvalstis Komisijai paziņo:

- a) to iestāžu, kuru kompetencē ir nozvejas dokumentu vai reeksporta sertifikātu apstiprināšana un verificēšana, nosaukumu un pilnu adresi;
- b) individuāli pilnvarotu apstiprinātāju amatpersonu vārdu, uzvārdu un amatu, un spiedoga vai zīmoga nospieduma paraugu; kā arī
- c) ja ir – marķējuma zīmju paraugus.

2. Paziņojumā norāda dienu, kad stājas spēkā 1. punktā minētā informācija. Komisijai laikus nosūta aktualizētas ziņas par apstiprinātājām iestādēm un amatpersonām.

3. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus kontaktpunktus, kuri jāinformē gadījumos, kad rodas jautājumi saistībā ar nozvejas dokumentiem vai reeksporta sertifikātiem, konkrēti, šo kontaktpunktu nosaukumu.

4. Komisija šo informāciju tūlīt pārsūta ICCAT Sekretariātam.

11. pants

Gada programmas ziņojums

1. Dalībvalstis katru gadu līdz 15. septembrim elektroniski nosūta Komisijai programmas ziņojumu, kurš aptver laikposmu no iepriekšējā gada 1. jūlija līdz kārtējā gada 30. jūnijam un kurā iekļauta VI pielikumā norādītā informācija.

2. Komisija sagatavo Savienības gada programmas ziņojumu un nosūta to ICCAT Sekretariātam katru gadu līdz 1. oktobrim.

VI NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

12. pants

Pielikumu grozījumi

Lai piemērotu saglabāšanas pasākumus, ko pieņēmusi ICCAT, Komisija šīs regulas pielikumus var grozīt ar deleģētiem aktiem saskaņā ar 13. pantu un atbilstoši 14. un 15. pantā izklāstītajiem noteikumiem.

Pieņemot šādus deleģētos aktus, Komisija rīkojas saskaņā ar attiecīgajiem šīs regulas noteikumiem.

13. pants

Deleģēšana

1. Pilnvaras pieņemt šīs regulas 12. pantā minētos deleģētos aktus Komisijai ir piešķirtas uz piecu gadu laikposmu pēc 2010. gada 14. augusta. Komisija iesniedz ziņojumu par deleģētajām pilnvarām vēlākais sešus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšana tiek automātiski pagarināta uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome to neatsauc saskaņā ar 14. pantu.

2. Tiklīdz Komisija pieņem deleģēto aktu, tā par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.

3. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai ir piešķirtas ar nosacījumiem, kas noteikti 14. un 15. pantā.

14. pants

Deleģēšanas atsaukšana

1. Eiropas Parlaments vai Padome var jebkurā laikā atsaukt 12. pantā minēto pilnvaru deleģēšanu.

2. Iestāde, kura ir uzsākusi iekšēju procedūru, lai nolemtu, vai atsaukt pilnvaru deleģēšanu, pirms galīgā lēmuma pieņemšanas par to savlaicīgi informē otru iestādi un Komisiju.

3. Ar atsaukšanas lēmumu izbeidz minētajā lēmumā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nekavējoties vai tajā norādītā vēlākā dienā. Tas neskar jau spēkā esošo deleģēto aktu derīgumu. To publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

15. pants

Iebildumi pret deleģētiem aktiem

1. Eiropas Parlaments vai Padome var izteikt iebildumus pret deleģēto aktu divus mēnešu laikā no tā paziņošanas dienas.

Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes ierosinājuma šo periodu pagarina par diviem mēnešiem.

2. Ja, šim termiņam beidzoties, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus pret deleģēto aktu, to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un tas stājas spēkā dienā, kas noteikta minētajā aktā.

3. Ja Eiropas Parlaments vai Padome izsaka iebildumus pret deleģēto aktu, tas nestājas spēkā. Iestāde, kas izsaka iebildumus pret deleģēto aktu, izklāsta iebildumu pamatojumu.

16. pants

Grozījumi Regulā (EK) Nr. 1984/2003

1. Regulu (EK) Nr. 1984/2003 groza šādi:

- a) virsrakstā svītro vārdus “zilo tunzivju”;
- b) regulas 1. panta a) punktā svītro vārdus “zilajām tunzivīm (*Thunnus thynnus*)”;
- c) regulas 2. pantā svītro vārdus “zilajām tunzivīm”;
- d) svītro 3. panta a) punktu;
- e) svītro 4. panta 1. punkta pirmo ievilkumu;
- f) regulas 4. panta 2. punkta b) apakšpunkta iii) punktā svītro vārdus “zilo tunzivju”;

g) svītro 5. panta 1. punkta pirmo ievilkumu;

17. pants

Pārskatīšana

h) svītro 6. panta 1. punkta otrās daļas a) apakšpunktu;

Komisija šo regulu pārskata saskaņā ar ICCAT pieņemtiem ieteikumiem, ņemot vērā zinātniskos atzinumus par krājumu apjomu, kas tiks iesniegti ICCAT sanāksmēs, un iesniedz priekšlikumus jebkādiem nepieciešamiem grozījumiem.

i) regulas 8. panta a) punktā svītro vārdus “zilām tunzivīm”;

j) svītro 9. panta 2. punkta a) apakšpunktu;

18. pants

Stāšanās spēkā

2. Atsauces uz Regulas (EK) Nr. 1984/2003 atceltajiem noteikumiem uzskata par atsaucēm uz šo regulu.

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2010. gada 7. jūlijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BUZEK

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
O. CHASTEL

I PIELIKUMS

REGULAS 2. PANTA a) PUNKTĀ MINĒTIE PRODUKTI

Preču apraksts	Kombinētās nomenklatūras kods ⁽¹⁾
Dzīvas zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>)	0301 94 00
Svaigas vai dzesinātas zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>), izņemot to filejas un citādu mīkstumu	0302 35 10
Svaigas vai dzesinātas zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>), izņemot to filejas un citādu mīkstumu, kuras nav paredzētas sagatavotu vai konservētu zivju rūpnieciskai ražošanai	0302 35 90
Nesadalītas saldētas zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>), izņemot to filejas un citādu mīkstumu, kuras paredzētas sagatavotu vai konservētu zivju rūpnieciskai ražošanai	0303 45 11
Saldētas zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>) bez žaunām un ķidām, izņemot to filejas un citādu mīkstumu, kuras paredzētas sagatavotu vai konservētu zivju rūpnieciskai ražošanai	0303 45 13
Saldētas zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>), kas nav nesadalītas vai bez žaunām un ķidām, izņemot to filejas un citādu mīkstumu, kuras paredzētas sagatavotu vai konservētu zivju rūpnieciskai ražošanai	0303 45 19
Saldētas zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>), izņemot to filejas un citādu mīkstumu, kuras nav paredzētas sagatavotu vai konservētu zivju rūpnieciskai ražošanai	0303 45 90
Svaigas vai dzesinātas zilo tunzivju (<i>Thunnus thynnus</i>) filejas	ex 0304 19 39
Svaigs vai dzesināts zilo tunzivju (<i>Thunnus thynnus</i>) mīkstums, izņemot to filejas	ex 0304 19 39
Saldētas zilo tunzivju (<i>Thunnus thynnus</i>) filejas un citāds mīkstums	ex 0304 29 45
Citāds zilo tunzivju (<i>Thunnus thynnus</i>) mīkstums	ex 0304 99 99
Zilo tunzivju (<i>Thunnus thynnus</i>) filejas, vītīnātas, sāļītas vai sāļījumā, bet ne kūpinātas	ex 0305 30 90
Kūpinātas zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>), ieskaitot to filejas	ex 0305 49 80
Vītīnātas zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>), sāļītas vai nesāļītas, bet ne kūpinātas	ex 0305 59 80
Zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>), sāļītas un sāļījumā, bet ne vītīnātas vai kūpinātas	ex 0305 69 80
Nesadalītas vai gabalos sadalītas (bet ne maltas) zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>), kuras sagatavotas vai konservētas augu eļļā	ex 1604 14 11
Nesadalītas vai gabalos sadalītas (bet ne maltas) zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>) un to filejas, t. s. muguras gabali, kuras sagatavotas vai konservētas citādi, nevis augu eļļā	ex 1604 14 16
Nesadalītas vai gabalos sadalītas (bet ne maltas) zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>), izņemot to filejas, t. s. muguras gabalus, kuras sagatavotas vai konservētas citādi, nevis augu eļļā	ex 1604 14 18
Zilās tunzivis (<i>Thunnus thynnus</i>), kuras nav nesadalītas vai sadalītas gabalos (bet ne maltas), sagatavotas vai konservētas	ex 1604 20 70

⁽¹⁾ I pielikums Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 (1987. gada 23. jūlijs) par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.).

II PIELIKUMS

ZILO TUNZIVJU NOZVEJAS DOKUMENTĀ NORĀDĀMIE DATI

1. ICCAT zilo tunzivju nozvejas dokumenta numurs

2. Informācija par nozveju

Ziņas par kuģi vai zivju krātiņveida lamatām

Nozvejotājkūga nosaukums vai zivju krātiņveida lamatu nosaukums

Karoga valsts vai zivju krātiņveida lamatu uzstādīšanas valsts

Kuģa vai zivju krātiņveida lamatu ICCAT reģistra numurs (ja ir)

Ziņas par nozveju

Datums, nozvejas apgabals un izmantotais zvejas rīks

Zivju skaits, neapstrādātu zivju kopējais svars un vidējais svars ⁽¹⁾

Marķējuma zīmes numurs (ja ir)

Kopīgu zvejas darbību ICCAT reģistra numurs (ja ir)

Valsts iestāžu apstiprinājums

Iestāde, parakstītāja amatpersona, amats, paraksts, zīmogs un datums

3. Tirdzniecības informācija par dzīvu zivju tirdzniecību

Ziņas par produktu

Kopējais dzīvsvars, zivju skaits, nozvejas apgabals

Eksportētāja/pārdevēja informācija

Eksporta vai izvešanas vieta

Eksporta uzņēmuma nosaukums, adrese, paraksts un datums

Zivaudzētava (nosaukums un ICCAT numurs) un galamērķa valsts

Ziņas par transportēšanu (jāpievieno attiecīgie dokumenti)

Importētāja/pircēja informācija

Importa vai galamērķa vieta

Importa uzņēmuma nosaukums, adrese, paraksts un parakstīšanas datums

Valsts iestāžu apstiprinājums

Iestāde, parakstītāja amatpersona, paraksts, zīmogs un datums

4. Informācija par pārvietošanu

Ziņas par velkoni

ICCAT pārvietošanas deklarācijas numurs

Kuģa vārds, karogs

ICCAT reģistra numurs un velkamā sprosta numurs (ja ir)

Pārvietošanas laikā bojāgājušo zivju skaits, kopējais svars

⁽¹⁾ Informācijā par svaru pēc iespējas jānorāda neapstrādātu zivju svars. Ja neizmanto neapstrādātu zivju svaru, veidlapas iedaļā "Kopējais svars" un "Vidējais svars" norāda produkta veidu (piemēram, GG).

5. Informācija par pārkraušanu citā kuģī

Ziņas par transporta kuģi

Vārds, uzvārds

Karoga valsts

ICCAT reģistra numurs

Datums

Osta (nosaukums un valsts vai atrašanās vieta)

Produkta apraksts

(F/FR; RD/GG/DR/FL/OT)

Kopējais svars (neto)

Valsts iestāžu apstiprinājums

Iestāde, parakstītāja amatpersona, amats, paraksts, zīmogs un datums

6. Informācija par audzēšanu

Ziņas par audzēšanas iekārtu

Nosaukums, zivaudzētavas dalībvalsts

ICCAT FFB numurs un zivaudzētavas atrašanās vieta

Dalība valsts paraugu ņemšanas programmā (jā vai nē)

Ziņas par sprostu

Sprostā ievietošanas datums, sprosta numurs

Ziņas par zivīm

Novērtētais zivju skaits, kopējais svars un vidējais svars ⁽¹⁾

ICCAT reģionālā novērotāja informācija

Vārds un uzvārds, ICCAT numurs, paraksts

Novērtētais sastāvs zivju izmēra ziņā (< 8 kg, 8–30 kg, > 30 kg)

Valsts iestāžu apstiprinājums

Iestāde, parakstītāja amatpersona, amats, paraksts, zīmogs un datums

7. Informācija par ieguvī

Ziņas par ieguvī

Ieguves datums

Zivju skaits, neapstrādātu zivju kopējais svars un vidējais svars

Marķējuma zīmes numurs (ja ir)

ICCAT reģionālā novērotāja informācija

Vārds un uzvārds, ICCAT numurs, paraksts

⁽¹⁾ Informācijā par svaru pēc iespējas jānorāda neapstrādātu zivju svars. Ja neizmanto neapstrādātu zivju svaru, veidlapas iedaļā "Kopējais svars" un "Vidējais svars" norāda produkta veidu (piemēram, GG).

Valsts iestāžu apstiprinājums

Iestāde, parakstītāja amatpersona, amats, paraksts, zīmogs un datums

8. Tirdzniecības informācija

Produkta apraksts

F/FR; RD/GG/DR/FL/OT (ja šajā iedaļā minēti cita veida produkti, jānorāda katra veida produktu svars)

Kopējais svars (neto)

Eksportētāja/pārdevēja informācija

Eksporta vai izvešanas vieta

Eksporta uzņēmuma nosaukums, adrese, paraksts un datums

Galamērķa valsts

Ziņas par transportēšanu (jāpievieno attiecīgie dokumenti)

Valsts iestāžu apstiprinājums

Iestāde, parakstītāja amatpersona, amats, paraksts, zīmogs un datums

Importētāja/pircēja informācija

Importa vai galamērķa vieta

Importa uzņēmuma nosaukums, adrese, paraksts un parakstīšanas datums

III PIELIKUMS

ICCAT ZILO TUNZIVJU NOZVEJAS DOKUMENTA PARAUGS

1. ICCAT ZILO TUNZIVJU NOZVEJAS DOKUMENTS (BCD)				Nr. CC-YY-XXXXXX				1/2			
2. INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU											
KUĢIS/ZIVJU KRĀTINVEIDA LAMATAS											
Vārds/NOSAUKUMS:				KAROGS		ICCAT REĢISTRA Nr.					
ZIŅAS PAR NOZVEJU											
DATUMS (ddmmgg)				APGABALS		ZVEJAS RĪKS					
ZIVJU SKAITS				KOPĒJAIS SVARS (kg)		VIDĒJAIS SVARS (kg)					
MARĶĒJUMA ZĪMES Nr. (ja ir)						Kopīgas zvejas darbības ICCAT REĢISTRA Nr. (ja ir)					
VALSTS IESTĀŽU APSTIPRINĀJUMS											
IESTĀDES NOSAUKUMS								ZĪMOGS			
AMATS											
PARAKSTS											
DATUMS											
3. TIRDZNIECĪBAS INFORMĀCIJA PAR DZIVĀM ZIVĪM											
ZIŅAS PAR PRODUKTU											
DZĪVSVARS (kg)				ZIVJU SKAITS				ZONA			
EKSPORTĒTĀJS/PĀRDEVĒJS											
EKSPORTA/IZVEŠANAS VIETA				UZŅĒMUMS				ADRESE			
GALAMĒRĶA ZIVAUDZĒTAVA				VALSTS		ICCAT FFB Nr.					
PARAKSTS											
DATUMS											
ZIŅAS PAR TRANSPORTĒŠANU											
VALSTS IESTĀŽU APSTIPRINĀJUMS											
IESTĀDES NOSAUKUMS								ZĪMOGS			
AMATS											
PARAKSTS											
DATUMS											
IMPORTĒTĀJS/PIRCĒJS											
UZŅĒMUMS				IMPORTA/GALAMĒRĶA VIETA (pilsēta, zeme, valsts)							
ADRESE											
PARAKSTĪŠANAS DATUMS				PARAKSTS							
PIELIKUMS(-I): JĀ/NĒ (vajadzīgo apvilkt)											
4. INFORMĀCIJA PAR PĀRVIETOŠANU											
ZIŅAS PAR VELKONI											
ICCAT PĀRVIETOŠANAS DEKLARĀCIJAS Nr.											
Vārds				KAROGS		ICCAT REĢISTRA Nr.					
PĀRVIETOŠANAS LAIKĀ BOJĀGĀJUŠO ZIVJU SKAITS						BOJĀGĀJUŠO ZIVJU KOPĒJAIS SVARS (kg)					
ZIŅAS PAR VELKAMO SPROSTU						SPROSTA Nr.					
PIELIKUMS(-I): JĀ/NĒ (vajadzīgo apvilkt)											
5. INFORMĀCIJA PAR PĀRKRAUŠANU CITĀ KUĢĪ											
ZIŅAS PAR TRANSPORTA KUĢĪ											
Vārds				KAROGS		ICCAT REĢISTRA Nr.					
DATUMS (ddmmgg)				OSTAS NOSAUKUMS				OSTAS VALSTS			
ATRAŠANAS VIETA (LAT/LONG)											
ZIŅAS PAR PRODUKTU (norādīt neto svaru kilogramos katram produktu veidam)											
F	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT(kg)		F KOPĒJAIS SVARS (kg)
FR	RD (kg)		GG (kg)		DR (kg)		FL (kg)		OT(kg)		FR KOPĒJAIS SVARS (kg)
VALSTS IESTĀŽU APSTIPRINĀJUMS											
IESTĀDES NOSAUKUMS								ZĪMOGS			
AMATS											
PARAKSTS											
DATUMS											
PIELIKUMS(-I): Jā/Nē (vajadzīgo apvilkt)											

ICCAT ZILO TUNZIVJU NOZVEJAS DOKUMENTS (BCD)					Nr. CC-YY-XXXXXX		2/2	
6. INFORMĀCIJA PAR AUDZĒŠANU								
ZIŅAS PAR AUDZĒŠANAS IEKĀRTU		NOSAUKUMS		VALSTS		ICCAT FFB Nr.		
		NACIONĀLĀ PARAUGU NEMŠANAS PROGRAMMA? JĀ/NĒ (vajadzīgo apvilkt)				ATRAŠANĀS VIETA		
ZIŅAS PAR SPROSTU		DATUMS (ddmmgg)		SPROSTA Nr.				
ZIŅAS PAR ZIVĪM		ZIVJU SKAITS		KOPĒJAIS SVARS (kg)		VIDĒJAIS SVARS (kg)		
ICCAT REĢIONĀLĀ NOVĒROTĀJA INF.		Vārds, UZVārds		ICCAT Nr.		PARAKSTS		
		SASTĀVS ZIVJU IZMĒRA ZIŅĀ		< 8 kg		8-30 kg		> 30 kg
VALSTS IESTĀŽU APSTIPRINĀJUMS								
IESTĀDES NOSAUKUMS				ZĪMOGS				
AMATS								
PARAKSTS								
DATUMS								
PIELIKUMS(-l): Jā/Nē (vajadzīgo apvilkt)								
7. INFORMĀCIJA PAR IEGUVI								
ZIŅAS PAR IEGUVI								
DATUMS (ddmmgg)				ZIVJU SKAITS		NEAPSTRĀDĀTU ZIVJU KOPĒJAIS SVARS (kg)		
VIDĒJAIS SVARS (kg)				MARĶĒJUMA ZĪMES Nr. (ja ir)				
ICCAT REĢIONĀLĀ NOVĒROTĀJA INF.		Vārds		ICCAT Nr.		PARAKSTS		
VALSTS IESTĀŽU APSTIPRINĀJUMS								
IESTĀDES NOSAUKUMS				ZĪMOGS				
AMATS								
PARAKSTS								
DATUMS								
8. INFORMĀCIJA PAR TIRDZNIECĪBU								
ZIŅAS PAR PRODUKTU (norādīt neto svaru kilogramos katram produktu veidam)								
F	RD (kg)	GG (kg)	DR (kg)	FL (kg)	OT (kg)	F KOPĒJAIS SVARS (kg)		
FR	RD (kg)	GG (kg)	DR (kg)	FL (kg)	OT (kg)	FR KOPĒJAIS SVARS (kg)		
EKSPORTĒTĀJS/PĀRDEVĒJS								
EKSPORTA/IZVEŠANAS VIETA		UZŅĒMUMS		ADRESE				
GALAMĒRĶA VALSTS								
PARAKSTS								
DATUMS								
ZIŅAS PAR TRANSPORTĒŠANU				(Jāpievieno attiecīgie dokumenti)				
VALSTS IESTĀŽU APSTIPRINĀJUMS								
IESTĀDES NOSAUKUMS				ZĪMOGS				
AMATS								
PARAKSTS								
DATUMS								
IMPORTĒTĀJS/PIRCĒJS								
UZŅĒMUMS				IMPORTA/GALAMĒRĶA VIETA (pilsēta, zeme, valsts)				
ADRESE								
DATUMS				PARAKSTS				
PIELIKUMS(-l): JĀ/NĒ (vajadzīgo apvilkt)								

IV PIELIKUMS

Instrukcijas par nozvejas dokumenta izdošanu, numerāciju, aizpildīšanu un apstiprināšanu**1. VISPĀRĒJI PRINCIPI****(1) Valoda**

Ja nozvejas dokumentu aizpilda citā valodā, kas nav ICCAT oficiālā valoda (angļu, franču un spāņu), tam jāpievieno tulkojums angļu valodā.

(2) Numerācija

Dalībvalstīm jāizstrādā unikāla numuru sistēma nozvejas dokumentiem, izmantojot savus ISO divburtu valstu kodus un numuru, kas sastāv vismaz no 8 cipariem, no kuriem vismaz diviem vajadzētu apzīmēt nozvejas gadu.

Piemērs: FR-09-123456 (burti FR apzīmē Franciju)

Sadalītu partiju vai apstrādātu produktu gadījumā oriģinālā nozvejas dokumenta kopijas jānumurē, pievienojot oriģinālā nozvejas dokumenta numuram divciparu numuru.

Piemērs: FR-09-123456-01, FR-09-123456-02, FR-09-123456-03, utt.

Numerācijai jābūt secīgai un vēlamam – drukātai. Izdotu neaizpildītu nozvejas dokumentu sērijas numurus reģistrē atbilstoši katra saņēmēja nosaukumam.

(3) Apstiprināšana

Nozvejas dokumenta paraugs neaizvieto ne iepriekšēju pārkraušanas atļauju, ne ievietošanas sprostā atļauju.

2. INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU**(1) Aizpildīšana****a) Vispārēji principi**

Šī iedaļa piemērojama visai zilo tunzivju nozvejai.

Nozvejotājkuģa kapteinis, zivju krātiņveida lamatu operators vai viņu pilnvarotais pārstāvis vai nozvejotājkuģa karoga dalībvalsts vai zivju krātiņveida lamatu uzstādīšanas dalībvalsts pilnvarotais pārstāvis ir atbildīgs par iedaļas "INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU" aizpildīšanu un pieprasījumu to apstiprināt.

Iedaļa "INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU" jāaizpilda vēlākais līdz brīdim, kad tiek pabeigta pirmā pārvietošana pietauvotos sprostos, pārkraušana vai izkraušana.

NB: gadījumā, ja notiek kopīgas zvejas darbības, katra kopīgās zvejas darbības iesaistītā kuģa kapteinim jāaizpilda nozvejas dokuments par katru lomu.

b) Īpašas norādes

"KAROGS" – norāda karoga dalībvalsti vai zivju krātiņveida lamatu uzstādīšanas dalībvalsti.

"ICCAT reģistra Nr." – norāda to nozvejotājkuģu vai zivju krātiņveida lamatu ICCAT numuru, kuriem atļauts veikt zilās tunzivis nozveju ICCAT konvencijas darbības zonā. Šī informācija nav jāsniedz nozvejotājkuģiem, kuriem zilās tunzivis ir piezveja.

“ZVEJAS RĪKS” – norāda zvejas rīkus, izmantojot šādus apzīmējumus:

BB	ēsmas kuģis;
GILL	žaunu tīkls;
HAND	gruntsmakšķere;
HARP	harpūna;
LL	āķu jeda;
MWT	pelaģiskais tralis;
PS	riņķvads;
RR	makšķerēšana;
SURF	pelaģisko zivju zveja (jūrās);
TL	makšķeraukla ar āķi;
TRAP	krātiņveida lamatas;
TROL	makšķerēšana ar vizuli;
UNCL	precīzi neminēti paņēmieni;
OT	citi veidi.

“KOPĒJAIS SVARS” – norāda neapstrādātu zivju svaru kilogramos. Ja zvejas brīdī neapstrādātu zivju svaru neizmanto, norāda produkta veidu (piemēram, GG). Gadījumā, ja notiek kopīgas zvejas darbības, paziņotajam daudzumam jāatbilst sadales sistēmai, kas noteikta katram nozvejotājkuģim.

“APGABALS” – norāda Vidusjūru, Atlantijas okeāna rietumu vai austrumu daļu.

“MARĶĒJUMA ZĪMES numurs (ja ir)” – var pievienot papildu rindas, lai varētu uzskatīt atsevišķu zivju marķējuma zīmju numurus.

(2) Apstiprināšana

Karoga dalībvalsts vai zivju krātiņveida lamatu uzstādīšanas dalībvalsts ir atbildīga par iedaļas “INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU” apstiprināšanu, ja vien zilā tunzivs nav marķēta saskaņā ar šīs regulas 5. pantu.

Attiecībā uz izkrautām un pārkrautām zivīm apstiprināšana jāveic vēlākais līdz izkraušanas vai pārkraušanas darbību beigām.

Attiecībā uz dzīvām pārvietotām zivīm apstiprināšanu var veikt brīdī, kad notiek pirmā pārvietošana uz pietauvotiem sprostiem, taču jebkurā gadījumā tai jānotiek vēlākais līdz sprostā ievietošanas darbību beigām.

3. TIRDZNIECĪBAS INFORMĀCIJA PAR DZĪVĀM ZIVĪM

(1) Aizpildīšana

a) Vispārēji principi

Šī iedaļa attiecas tikai uz dzīvu zilo tunzivju iekšējo tirdzniecību vai eksportu.

Nozvejotāju kuģa kapteinis vai viņa pilnvarotais pārstāvis vai arī karoga dalībvalsts pilnvarotais pārstāvis ir atbildīgs par iedaļas "TIRDZNIECĪBAS INFORMĀCIJA PAR DZĪVĀM ZIVĪM" aizpildīšanu un pieprasījumu to apstiprināt.

Iedaļa "TIRDZNIECĪBAS INFORMĀCIJA PAR DZĪVĀM ZIVĪM" jāaizpilda vēlākais līdz brīdim, kad tiek pabeigta pirmā pārvietošana pietauvotos sprostos.

NB: ja pārvietošanas laikā zināms daudzums zivju iet bojā un tās tiek pārdotas iekšējā tirdzniecībā vai eksportētas, jānokopē oriģinālais nozvejas dokuments (aizpildīta un nepieciešamības gadījumā apstiprināta iedaļa "INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU") un nozvejotāju kuģa kapteinim vai viņa pilnvarotajam pārstāvim vai arī karoga dalībvalsts pilnvarotajam pārstāvim jāaizpilda nokopētā nozvejas dokumenta iedaļa "TIRDZNIECĪBAS INFORMĀCIJA" un jānosūta iekšzemes pircējam/importētājam. Kopijas apstiprināšana garantē, ka tas ir pareizs noraksts un to reģistrējušās attiecīgās dalībvalsts iestādes.

Bez šāda apstiprinājuma nozvejas dokumenta kopija ir spēkā neesoša.

b) Īpašas norādes

"APGABALS" – norāda pārvietošanas apgabalu Vidusjūrā, Atlantijas okeāna rietumu vai austrumu daļā.

"EKSPORTA/IZVEŠANAS VIETA" – norāda dalībvalsti vai zvejas zonas CPC nosaukumu, kurā notikusi zilo tunzivju pārvietošana vai citos gadījumos norāda "starptautiskie ūdeņi".

"ZIŅAS PAR TRANSPORTĒŠANU" – pievieno attiecīgos dokumentus, kas apliecina tirdzniecības darījumus.

(2) Apstiprināšana

Karoga dalībvalsts nedrīkst apstiprināt nozvejas dokumentus, ja iedaļa "INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU" nav aizpildīta un nepieciešamības gadījumā apstiprināta.

Apstiprināšanu var veikt brīdī, kad notiek pirmā pārvietošana uz pietauvotiem sprostiem, taču jebkurā gadījumā tai jānotiek vēlākais līdz sprostā ievietošanas darbību beigām.

4. INFORMĀCIJA PAR PĀRVIETOŠANU

(1) Aizpildīšana

a) Vispārēji principi

Šī iedaļa attiecas tikai uz dzīvām zilajām tunzivīm.

Nozvejotāju kuģu kapteinis vai viņa pilnvarotais pārstāvis vai arī karoga dalībvalsts pilnvarotais pārstāvis ir atbildīgs par iedaļas "INFORMĀCIJA PAR PĀRVIETOŠANU" aizpildīšanu.

Iedaļa "INFORMĀCIJA PAR PĀRVIETOŠANU" jāaizpilda vēlākais līdz brīdim, kad beidzas pirmā pārvietošana.

Pirmās pārvietošanas darbības beigās nozvejotāju kuģa kapteinim jāiesniedz velkoņa kapteinim nozvejas dokuments (aizpildītas un nepieciešamības gadījumā apstiprinātas iedaļas "INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU", "TIRDZNIECĪBAS INFORMĀCIJA PAR DZĪVĀM ZIVĪM" un "INFORMĀCIJA PAR PĀRVIETOŠANU").

Aizpildīto un nepieciešamības gadījumā apstiprināto nozvejas dokumentu jāsūta kopā ar pārvietotajām zivīm, transportējot tās uz zivaudzētavu, tostarp arī pārvietojot dzīvas zilās tunzivis no viena pārvadāšanas sprostā citā vai arī pārvietojot beigtas zilās tunzivis no pārvadāšanas sprostā uz palīgu.

NB: Ja pārvietošanas laikā zināms daudzums zivju iet bojā, oriģinālais nozvejas dokuments (aizpildīts un nepieciešamības gadījumā apstiprināts iedaļas "INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU", "TIRDZNIECĪBAS INFORMĀCIJA PAR DZĪVĀM ZIVĪM" un "INFORMĀCIJA PAR PĀRVIETOŠANU") jānokopē un šī nokopētā nozvejas dokumenta iedaļa "TIRDZNIECĪBAS INFORMĀCIJA" jāaizpilda iekšzemes pārdevējam/eksportētājam vai viņa pilnvarotajam pārstāvim vai arī karoga dalībvalsts pilnvarotajam pārstāvim un jānosūta iekšzemes pircējam/importētājam. Kopijas apstiprināšana garantē, ka tas ir pareizs noraksts un to reģistrējušas attiecīgās dalībvalsts iestādes. Bez šāda apstiprinājuma nozvejas dokumenta kopija ir spēkā neesoša.

b) Īpašas norādes

"PĀRVIETOŠANAS LAIKĀ BOJĀGĀJUŠO ZIVJU SKAITS" un "BOJĀGĀJUŠO ZIVJU KOPEJĀIS SVARS" – informāciju (nepieciešamības gadījumā) aizpilda velkoņa kapteinis.

"SPROSTA Nr." – ja velkonim ir vairāk nekā viens sprosts, norāda katra sprostā numuru.

(2) **Apstiprināšana**

Šīs iedaļas apstiprināšana nav nepieciešama.

5. INFORMĀCIJA PAR PĀRKRAUŠANU CITĀ KUĢĪ

(1) **Aizpildīšana**

a) Vispārēji principi

Šī iedaļa attiecas tikai uz beigtām zilajām tunzivīm.

Tā zvejas kuģa, kas veic pārkraušanu citā kuģī, kapteinis vai viņa pilnvarotais pārstāvis vai arī karoga dalībvalsts pilnvarotais pārstāvis ir atbildīgs par iedaļas "INFORMĀCIJA PAR PĀRKRAUŠANU CITĀ KUĢĪ" aizpildīšanu un pieprasījumu to apstiprināt.

Iedaļa "INFORMĀCIJA PAR PĀRKRAUŠANU CITĀ KUĢĪ" jāaizpilda vēlākais līdz brīdim, kad pārkraušana beidzas.

b) Īpašas norādes

"DATUMS" – norāda pārkraušanas datumu.

"OSTAS NOSAUKUMS" – norāda ostu, uz kuru jānogādā pārkrautā krava.

"OSTAS VALSTS" – norāda ostas, uz kuru jānogādā pārkrautā krava, dalībvalsti vai CPC.

(2) **Apstiprināšana**

Karoga dalībvalsts nedrīkst apstiprināt nozvejas dokumentus, ja iedaļa "INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU" nav aizpildīta un nepieciešamības gadījumā apstiprināta.

Apstiprināšana jāveic vēlākais līdz brīdim, kad pārkraušana beidzas.

6. INFORMĀCIJA PAR AUDZĒŠANU

(1) Aizpildīšana

a) Vispārēji principi

Šī iedaļa attiecas tikai uz dzīvām zilajām tunzivīm sprostos.

Velkoņa kapteinim zivaudzētavas vadītājam jāiesniedz nozvejas dokuments (aizpildītas un nepieciešamības gadījumā apstiprinātas iedaļas "INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU", "TIRDZNIECĪBAS INFORMĀCIJA PAR DZĪVĀM ZIVĪM" un "INFORMĀCIJA PAR PĀRVIETOŠANU") brīdī, kad notiek ievietošana sprostos.

Zivaudzētavas vadītājs vai viņa pilnvarotais pārstāvis vai arī zivaudzētavas dalībvalsts pilnvarotais pārstāvis ir atbildīgs par iedaļas "INFORMĀCIJA PAR AUDZĒŠANU" aizpildīšanu un pieprasījumu to apstiprināt.

Iedaļa "INFORMĀCIJA PAR AUDZĒŠANU" jāaizpilda vēlākais līdz brīdim, kad beidzas ievietošana sprostos.

b) Īpašas norādes

"SPROSTA Nr." – norāda katra sprosta numuru.

"ICCAT reģionālā novērotāja informācija" – norāda vārdu, uzvārdu, ICCAT numuru un parakstu.

(2) Apstiprināšana

Zivaudzētavas dalībvalsts ir atbildīga par iedaļas "INFORMĀCIJA PAR AUDZĒŠANU" apstiprināšanu.

Zivaudzētavas dalībvalsts nedrīkst apstiprināt nozvejas dokumentus, ja iedaļas "INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU", "TIRDZNIECĪBAS INFORMĀCIJA PAR DZĪVĀM ZIVĪM" un "INFORMĀCIJA PAR PĀRVIETOŠANU" nav aizpildītas un nepieciešamības gadījumā apstiprinātas.

Apstiprināšana jāveic vēlākais līdz brīdim, kad beidzas ievietošana sprostos.

7. INFORMĀCIJA PAR IEGUVI

(1) Aizpildīšana

a) Vispārēji principi

Šī iedaļa attiecas tikai uz beigtām audzētām tunzivīm.

Zivaudzētavas vadītājs vai viņa pilnvarotais pārstāvis vai arī zivaudzētavas dalībvalsts pilnvarotais pārstāvis ir atbildīgs par iedaļas "INFORMĀCIJA PAR IEGUVI" aizpildīšanu un pieprasījumu to apstiprināt.

Iedaļa "INFORMĀCIJA PAR IEGUVI" jāaizpilda vēlākais līdz brīdim, kad ieguves darbība beidzas.

b) Īpašas norādes

"MARĶĒJUMA ZĪMES numurs (ja ir)" – var pievienot papildu rindas, lai varētu uzskatīt atsevišķu zivju marķējuma zīmju numurus.

"ICCAT reģionālā novērotāja informācija" – norāda vārdu, uzvārdu, ICCAT numuru un parakstu.

(2) Apstiprināšana

Zivaudzētavas dalībvalsts ir atbildīga par iedaļas "INFORMĀCIJA PAR IEGUVI" apstiprināšanu.

Zivaudzētavas dalībvalsts nedrīkst apstiprināt nozvejas dokumentus, ja iedaļas "INFORMĀCIJA PAR NOZVEJU", "TIRDZNIECĪBAS INFORMĀCIJA PAR DZĪVĀM ZIVĪM", "INFORMĀCIJA PAR PĀRVIETOŠANU" UN "INFORMĀCIJA PAR AUDZĒŠANU" nav aizpildītas un nepieciešamības gadījumā apstiprinātas.

Apstiprināšana jāveic vēlākais līdz brīdim, kad ieguves darbība beidzas.

8. INFORMĀCIJA PAR TIRDZNIECĪBU

(1) Aizpildīšana

a) Vispārēji principi

Šī iedaļa attiecas tikai uz beigtu zilo tunzivju iekšējo tirdzniecību vai eksportu.

Iekšzemes pārdevējs vai eksportētājs vai viņu pilnvarotais pārstāvis vai arī pārdevēja/eksportētāja dalībvalsts pilnvarotais pārstāvis ir atbildīgs par iedaļas "INFORMĀCIJA PAR TIRDZNIECĪBU" aizpildīšanu un pieprasījumu to apstiprināt, tomēr tas neattiecas uz apakšiedaļu "IMPORTĒTĀJS/PIRCĒJS".

Iedaļa "INFORMĀCIJA PAR TIRDZNIECĪBU" (izņemot apakšiedaļu "IMPORTĒTĀJS/PIRCĒJS") jāaizpilda pirms zivju pārdošanas iekšzemē vai eksporta.

Iekšējās tirdzniecības gadījumā apakšiedaļa "IMPORTĒTĀJS/PIRCĒJS" jāaizpilda iekšzemes pircējam pēc tam, kad zivis pārdotas iekšējā tirdzniecībā.

Starptautiskās tirdzniecības gadījumā apakšiedaļa "IMPORTĒTĀJS/PIRCĒJS" jāaizpilda importētājam.

b) Īpašas norādes

"ZIŅAS PAR TRANSPORTĒŠANU" – pievieno attiecīgos dokumentus, kas apliecina tirdzniecības darījumu.

(2) Apstiprināšana

Pārdevēja/eksportētāja dalībvalsts ir atbildīga par iedaļas "INFORMĀCIJA PAR TIRDZNIECĪBU" (izņemot apakšiedaļu "IMPORTĒTĀJS/PIRCĒJS") apstiprināšanu, ja vien zilā tunzivs nav marķēta saskaņā ar šīs regulas 5. pantu.

NB: gadījumos, kad ar vienu nozvejas dokumentu saistīti vairāki iekšējās tirdzniecības vai eksporta darījumi, oriģinālā nozvejas dokumenta kopiju jāapstiprina iekšzemes pārdevēja vai eksportētāja dalībvalstij un to jāizmanto un jāpieņem tāpat kā oriģinālo nozvejas dokumentu. Kopijas apstiprināšana garantē, ka tas ir pareizs noraksts un to reģistrējušas attiecīgās dalībvalsts iestādes. Bez šāda apstiprinājuma nozvejas dokumenta kopija ir spēkā neesoša.

NB: Reeksporta gadījumā visu turpmāko pārvietošanu izsekošanai jāizmanto "REEKSPORTA SERTIFIKĀTS", kura saistīšanai ar oriģinālā nozvejas dokumentā minēto informāciju par nozveju izmanto oriģinālā nozvejas dokumenta numuru.

"REEKSPORTA SERTIFIKĀTAM" pievienojamais nozvejas dokuments nav jāapstiprina gadījumos, ja zilās tunzivis noķer no nozvejotājkuģiem, kuru karoga dalībvalsts izmanto marķēšanas sistēmu vai ar zivju krātīņveida lamatām, kas uzstādītas dalībvalstī vai CPC, kas izmanto marķēšanas sistēmu, un pēc tam beigtas eksportētas un reeksportētas. Tomēr "REEKSPORTA SERTIFIKĀTS" ir jāapstiprina.

Pēc importa zilo tunzivi var sadalīt vairākos gabalos, kurus pēc tam var eksportēt. Šādos gadījumos reeksportētājai dalībvalstij vai CPC jāapstiprina, ka reeksportētais gabals ir daļa no sākotnējās zivs, kam pievienots nozvejas dokuments.

V PIELIKUMS

ICCAT ZILO TUNZIVJU REEKSPORTA SERTIFIKĀTĀ NORĀDĀMIE DATI

1. Reeksporta sertifikāta numurs**2. Reeksporta iedaļa**

Reeksportētāja dalībvalsts

Reeksporta vieta

3. Ziņas par importētajām zilajām tunzivīm

Produkta veids F/FR; RD/GG/DR/FL/OT (ja šajā iedaļā minēti dažāda veida produkti, jānorāda katra veida produktu svars)

Neto svars (kg)

Nozvejas dokumenta numurs(-i) un importēšanas datums(-i)

Zvejas kuģa(-u) karoga valsts(-is) vai zivju krātiņveida lamatu uzstādīšanas valsts(-is) (attiecīgā gadījumā)

4. Ziņas par reeksportam paredzētajām zilajām tunzivīm

Produkta veids F/FR; RD/GG/DR/FL/OT (ja šajā iedaļā minēti dažāda veida produkti, jānorāda katra veida produktu svars)

Neto svars (kg)

Attiecīgais(-ie) nozvejas dokumenta numurs(-i), kas norādīts(-i) 3. iedaļā

Galamērķa valsts

5. Reeksportētāja apliecinājums

Vārds, uzvārds

Adrese

Paraksts

Datums

6. Valsts iestāžu apstiprinājums

Iestādes nosaukums un adrese

Amatpersonas vārds, uzvārds un amats

Paraksts

Datums

Iestādes zīmogs

7. Importa iedaļa

Importētāja apliecinājums par zilo tunzivju partiju importa dalībvalstī vai CPC

Importētāja vārds un uzvārds vai nosaukums un adrese

Importētāja pārstāvja vārds, uzvārds un paraksts, un datums

Importēšanas vieta: pilsēta un CPC

Piezīme – jāpievieno nozvejas dokumenta(-u) un transporta dokumenta(-u) kopijas.

1. DOKUMENTA NUMURS		ICCAT ZILO TUNZIVJU REEKSPORTA SERTIFIKĀTS		
2. REEKSPORTA IEDAĻA				
REEKSPORTĒTĀJA VALSTS/STRUKTŪRA/ZVEJNIECĪBAS STRUKTŪRA				
REEKSPORTA VIETA				
3. ZIŅAS PAR IMPORTĒTĀJĀM ZILAJĀM TUNZIVĪM				
Produkta veids <i>F/FR RD/GG/DR/FL/OT</i>	Neto svars (kg)	Karoga <i>CPC</i>	Importēšanas datums	<i>BCD</i> Nr.
4. ZIŅAS PAR REEKSPORTAM PAREDZĒTĀJĀM ZILAJĀM TUNZIVĪM				
Produkta veids <i>F/FR RD/GG/DR/FL/OT</i>	Neto svars (kg)	Attiecīgā <i>BCD</i> numurs		
<i>F</i> = svaigas, <i>FR</i> = saldētas, <i>RD</i> = neapstrādātas, <i>GG</i> = bez žaunām un ķidātas, <i>DR</i> = notīrītas (<i>dressed</i>), <i>FL</i> = filejas, <i>OT</i> = citādas (Norādīt produkta veidu:)				
Galamērķa valsts:				
5. REEKSPORTĒTĀJA APLIECINĀJUMS:				
Apliecinu, ka iepriekš norādītā informācija, cik man zināms, ir pilnīga, patiesa un pareiza				
Vārds, uzvārds	Adrese	Paraksts	Datums	
6. VALSTS IESTĀŽU APSTIPRINĀJUMS:				
Apliecinu, ka iepriekš norādītā informācija, cik man zināms, ir pilnīga, patiesa un pareiza				
Vārds, uzvārds un amats	Paraksts	Datums	Iestādes zīmogs	
7. IMPORTA IEDAĻA				
IMPORTĒTĀJA APLIECINĀJUMS				
Apliecinu, ka iepriekš norādītā informācija, cik man zināms, ir pilnīga, patiesa un pareiza				
Importētāja apstiprinājums				
Vārds, uzvārds	Adrese	Paraksts	Datums	
Importēšanas galamērķis: Pilsēta	Valsts/Province	<i>CPC</i>		

PIEZĪME: JA VEIDLAPU NEAIZPILDA ANĢĻU VALODĀ, JĀPIEVĪENO ŠĀ DOKUMENTA TULKOJUMS ANĢĻU VALODĀ.

Piezīme: Jāpievieno derīgs transporta dokuments un *BCD* kopijas.

VI PIELIKUMS

ZIŅOJUMS PAR ICCAT ZILO TUNZIVJU NOZVEJAS DOKUMENTĒŠANAS PROGRAMMAS ĪSTENOŠANU

Ziņotāja dalībvalsts:

Pārskata periods: no (2XXX). gada 1. jūlija līdz (2XXX). gada 30. jūnijam

1. Informācija, kas iegūta no nozvejas dokumentiem:

- apstiprināto nozvejas dokumentu skaits,
- no citām dalībvalstīm vai CPC saņemto apstiprināto nozvejas dokumentu skaits,
- kopējais iekšējā tirdzniecībā piedāvāto zilo tunzivju apjoms, norādot sadalījumu pa zvejas apgabaliem un zvejas rīkiem,
- kopējais importēto, eksportēto, uz zivaudzētavām pārvietoto un reeksportēto zilo tunzivju apjoms, norādot sadalījumu pa izcelsmes, reeksporta vai galamērķa CPC, zvejas apgabaliem un zvejas rīkiem,
- citām dalībvalstīm vai CPC adresēto nozvejas dokumentu verifikācijas pieprasījumu skaits un rezultātu kopsavilkums,
- no citām dalībvalstīm vai CPC saņemto nozvejas dokumentu verifikācijas pieprasījumu skaits un rezultātu kopsavilkums,
- kopējais zilo tunzivju partiju apjoms, attiecībā uz kurām pieņemts lēmums par aizliegumu, norādot sadalījumu pa produktiem, darbības veidiem (iekšējā tirdzniecība, imports, eksports, reeksports, pārvietošana uz zivaudzētavām), aizlieguma iemesliem un izcelsmes vai galamērķa dalībvalstīm, CPC un/vai pusēm, kas nav līgumslēdzējas puses.

2. Informācija par partijām saskaņā ar šīs regulas 9. panta 1. un 2. punktu

- partiju skaits,
- kopējais zilo tunzivju apjoms, norādot sadalījumu pa produktiem, darbības veidiem (iekšējā tirdzniecība, imports, eksports, reeksports, pārvietošana uz zivaudzētavām), dalībvalstīm, CPC vai citām valstīm, kā minēts šīs regulas 9. panta 1. un 2. punktā.

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) Nr. 641/2010**(2010. gada 7. jūlijs),****ar kuru groza Padomes Regulu (EK) Nr. 247/2006, ar ko ievieš īpašus pasākumus lauksaimniecības jomā attālākajiem Eiropas Savienības reģioniem**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 42. pantu, 43. panta 2. punktu un 349. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

(1) Ar Padomes Regulas (EK) Nr. 247/2006 ⁽³⁾ 4. panta 3. punktu ir atļauts četru gadu laikposmā no Azoru salām uz pārējo Savienības teritoriju sūtīt tādu cukura daudzumu, kas pārsniedz tradicionālās plūsmas. Atzīstot, ka Azoru salu lauksaimniecības diversifikācija varētu būt lietderīga, un lai tādējādi veicinātu šādu diversifikāciju, jo īpaši ņemot vērā piena kvotu sistēmas pakāpenisku atcelšanu, ir jāveic attiecīgi pasākumi, lai atbalstītu cukura nozares restrukturizāciju šajā reģionā. Šajā nolūkā, lai vietējo cukura pārstrādes nozari padarītu rentablu, ir piemēroti ļaut ierobežotā piecu gadu laikposmā sūtīt cukura daudzumu, kas pārsniedz tradicionālās plūsmas, pakāpeniski samazinot ikgadējos apjomus.

(2) Ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 5. panta 1. punktu, ievērojot prognozētās piegādes bilances apjomus, ir paredzēts atbrīvojums no ievadumitas C cukura piegādei Azoru salām, Madeirai un Kanāriju salām uz laikposmu, kas noteikts 10. panta 1. punktā Padomes Regulā (EK) Nr. 1260/2001 (2001. gada 19. jūnijs) par cukura tirgu kopīgo organizāciju ⁽⁴⁾. Pēc cukura nozares reformas un

šīs nozares iekļaušanas Padomes Regulā (EK) Nr. 1234/2007 (2007. gada 22. oktobris), ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽⁵⁾, būtu jāpielāgo Regulas (EK) Nr. 247/2006 5. panta 1. punkts. Proti, Azoru salām būtu jāatļauj izmantot atbrīvojumu no ievadumitas par niedru jēlcukuru, ievērojot prognozētās piegādes bilances apjomus.

(3) Regulas (EK) Nr. 247/2006 6. pantā ir paredzēts pārejas posms, kura laikā Kanāriju salas var turpināt saņemt rūpnieciskai pārstrādei paredzētu KN kodam 1901 90 99 un 2106 90 92 atbilstīgu uz piena bāzes ražotu produktu piegādes iepriekš noteiktā apjomā. Šis pārejas posms beidzās 2009. gada 31. decembrī. Tomēr produkts, kas atbilst KN kodam 1901 90 99 – vājpiena pulveris ar augu taukiem – ir kļuvis par tradicionālu produktu vietējo patērētāju, arī pašu trūcīgāko, uzturā. Tā piegāde ir radījusi īpašu vietējo nozari, kas nodrošina nodarbinātību un pievienoto vērtību. Tāpēc ir atbilstīgi saglabāt šā specifiskā produkta, ko izmanto tikai vietējam patēriņam, piegādi.

(4) Regulas (EK) Nr. 247/2006 12. panta f) punktā ir minēti noteikumi par kontroli un sankcijām attālākajiem reģioniem paredzētajās Kopienas atbalsta programmās, kas dalībvalstīm jāiesniedz Komisijai apstiprināšanai. Ņemot vērā Komisijas gūto pieredzi un lai nodrošinātu šādu atbalsta programmu efektīvu un pareizu īstenošanu, ir jāsvīturo minētās regulas 12. panta f) punktā iekļautās atsaucis uz kontroli un sankcijām. Tomēr par šiem valsts pasākumiem arī turpmāk būs jāziņo Komisijai saskaņā ar minētās regulas 27. pantu.

(5) Padomes Regulas (EK) Nr. 247/2006 18. pantā ir izklāstīti noteikumi par īpašu pasākumu piemērojamību vīna nozarei Eiropas Savienības attālākajos reģionos. Vīna tirgus kopīgā organizācija tika grozīta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 479/2008 (2008. gada 29. aprīlis) par vīna tirgus kopējo organizāciju ⁽⁶⁾ un pēc tam iekļauta Regulā (EK) Nr. 1234/2007. Tāpēc jāatjaunina atsaucis uz šiem pasākumiem. Turklāt Regulas (EK) Nr. 1234/2007 5. panta 7. punktā ir iekļauts skaidrs atbrīvojums no izaršanas shēmas piemērošanas Azoru salām, Madeirai un Kanāriju salām. Tāpēc šāds atbrīvojums vairs nav jāpiemin Regulā (EK) Nr. 247/2006.

⁽¹⁾ 2010. gada 17. marta atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2010. gada 18. maija nostāja (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēta) un Padomes 2010. gada 29. jūnija lēmums.

⁽³⁾ OV L 42, 14.2.2006., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 148, 6.6.2008., 1. lpp.

- (6) Regulas (EK) Nr. 247/200618. panta 2. punkta otrajā daļā ir paredzēts, ka vīna dārzus, kas Azoru salās un Madeirā apstādīti ar audzēšanai kultūrā aizliegtu ražojošo hibrīdšķirņu vīnogulājiem, pakāpeniski likvidē līdz 2013. gada 31. decembrim. Ar minētās regulas 18. panta 2. punkta trešo daļu Portugālei ir uzlikts pienākums katru gadu ziņot par panākumiem, kas gūti, pārveidojot un pārstrukturējot platības, kuras apstādītas ar šādām vīnogulāju šķirnēm. Šie noteikumi ir stingrāki par noteikumiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 120.a panta 5. punktā, proti, aizliegto ražojošo hibrīdšķirņu vīnogulāji būtu jāizsar, izņemot gadījumus, kad iegūtais vīns ir paredzēts vienīgi vīna ražotāju ģimeņu patēriņam. Tāpēc būtu jāsvīturo Regulas (EK) Nr. 247/200618. panta 2. punktā minētais datums "2013. gada 31. decembris", lai novērstu nevienlīdzīgu attieksmi pret Azoru salu un Madeiras reģioniem, no vienas puses, un pārējo Savienības teritoriju, no otras puses.
- (7) Neraugoties uz vietējās piena ražošanas neseno attīstību Francijas aizjūras departamentā Reinjonā, pašreizējais dzeramā piena pieprasījums salā nav pietiekami apmierināts. Turklāt šā reģiona attālais novietojums un izolētība liedz iegūt svaigu pienu no citiem avotiem. Tāpēc ar Regulas (EK) Nr. 247/200619. panta 4. punktu Madeirai piešķirtā atļauja ražot atjaunotu sterilizētu pienu no Savienības izcelsmes piena pulvera būtu jāattiecinā arī uz Reinjonu.
- (8) Apstākļi vietējās piena ražošanas turpmākai paplašināšanai attālākajos reģionos, kuriem piešķirts Regulas (EK) Nr. 247/200619. panta 4. punkta pirmajā daļā paredzētais atbrīvojums, ir ļoti ierobežoti šo salu topogrāfijas dēļ. Lai gan pienākums nodrošināt vietējā piena savākšanu un noietu paliek spēkā, ir jāsvīturo ar minētā punkta otro daļu paredzētais Komisijas pienākums noteikt vietēji ražota svaiga piena daudzumu pirms tā pārstrādes atjaunotajā sterilizētajā pienā.
- (9) Šīs regulas noteikumu piemērošanai ar atpakaļejošu spēku no 2010. gada 1. janvāra būtu jānodrošina īpašu lauksaimniecības pasākumu nepārtrauktība Savienības attālākajos reģionos, un tai būtu arī jāatbilst attiecīgo uzņēmēju pamatotām cerībām.
- (10) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 247/2006,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 247/2006 groza šādi.

- 1) Regulas 4. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"3. Atkāpjoties no 2. punkta a) apakšpunkta, nākamo piecu gadu laikposmā no Azoru salām uz pārējo Savienības teritoriju katru gadu var nosūtīt šādus maksimālos cukura daudzumus (KN kods 1701):

- 2011. gadā: 3 000 tonnu,
- 2012. gadā: 2 500 tonnu,
- 2013. gadā: 2 000 tonnu,
- 2014. gadā: 1 500 tonnu,
- 2015. gadā: 1 000 tonnu."

- 2) Regulas 5. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"5. pants

Cukurs

1. Laikposmā, kas noteikts 204. panta 2. un 3. punktā Padomes Regulā (EK) Nr. 1234/2007 (2007. gada 22. oktobris), ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) (*), ievērojot šīs regulas 2. pantā minētās prognozētās piegādes bilances apjomus, no ievēdmuitas atbrīvo šādu tās pašas regulas 61. pantā minēto saražoto cukuru, kurš pārsniedz kvotu un kurš:

- a) ievests patēriņam Madeirā vai Kanāriju salās kā baltais cukurs atbilstīgi KN kodam 1701;
- b) rafinēts un patērēts Azoru salās kā jēlcukurs atbilstīgi KN kodam 1701 12 10 (biešu jēlcukurs).

2. Azoru salās rafinēšanas vajadzībām 1. punktā minētos daudzumus var papildināt ar jēlcukura daudzumiem atbilstīgi KN kodam 1701 11 10 (niedru jēlcukurs), ievērojot prognozētās piegādes bilances apjomus. Nosakot Azoru salām vajadzīgā jēlcukura daudzumu, ņem vērā vietējās cukurbiešu ražošanas attīstību. Daudzumus, uz kuriem attiecas piegādes režīms, nosaka tā, lai nodrošinātu, ka Azoru salās rafinētā cukura gada kopapjoms nepārsniedz 10 000 tonnu.

(*) OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp."

3) Regulas 6. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“6. pants

Uz piena bāzes ražoti produkti

Atkāpjoties no 2. panta, Kanāriju salas var turpināt nodrošināties ar rūpnieciskai pārstrādei paredzētiem uz piena bāzes ražotiem produktiem atbilstīgi KN kodam 1901 90 99 (vājpiena pulveris ar augu taukiem), nepārsniedzot 800 tonnu gadā. Atbalsts, ko piešķir par šā produkta piegādi no Savienības, nedrīkst pārsniegt EUR 210 par tonnu, un to iekļauj 23. pantā noteiktajā maksimālajā apjomā. Šo produktu izmanto tikai vietējam patēriņam.”.

4) Regulas 12. panta f) punktu aizstāj ar šādu punktu:

“f) noteikumus, lai nodrošinātu efektīvu un pareizu programmu īstenošanu, tostarp reklāmas, uzraudzības un izvērtēšanas pasākumus, kā arī kvantitatīvu izvērtēšanas rādītāju definīciju;”.

5) Regulas 18. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“18. pants

Vīns

1. Azoru salām un Madeirai nepiemēro pasākumus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 103.v, 103.w, 103.x un 182.a pantā.

2. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1234/2007 120.a panta 2. punktu, vīnogas no aizliegtajām ražojošajām vīnogulāju

hibrīdšķirnēm (*Noah, Othello, Isabelle, Jacquez, Clinton, Herbe-mont*), kas novāktas Azoru salās un Madeirā, var izmantot, lai ražotu vīnu, ko drīkst izplatīt tikai minētajos reģionos.

Portugāle pakāpeniski likvidē vīna dārzus, kas apstādīti ar aizliegtu ražojošo hibrīdšķirņu vīnogulājiem, vajadzības gadījumā izmantojot atbalstu, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 103.q pantā.

3. Pasākumus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 103.v, 103.w un 103.y pantā, nepiemēro Kanāriju salām.”.

6) Regulas 19. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1234/2007 114. panta 2. punktu, no Savienības izcelsmes piena pulvera atjaunota sterilizēta piena ražošanu Madeirā un Francijas aizjūras departamentā Reinjonā atļauj atbilstīgi vietējā patēriņa vajadzībām, ciktāl šis pasākums nodrošina, ka uz vietas ražoto pienu savāc, un tam ir noiets. Šo produktu izmanto tikai vietējam patēriņam.

Metodi, ar kuru ir iegūts šāds atjaunotais sterilizētais piens, skaidri norāda pārdošanas marķējumā.”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2010. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Strasbūrā, 2010. gada 7. jūlijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
J. BUZEK

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
O. CHASTEL

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV